

55 dā vor gevüeret; er brāht in dar.
 er was niht als ein mōr gevar.
 Der marnære wīse
 sprach: »ir sult heln līse
 5 vor den, die tragent daz swarze vel.
 mīne kocken sint sō snel,
 sine mugen uns niht genāhen.
 wir sulen von hinnen gāhen.«
 Sīn golt hiez er ze schiffe tragen.
 10 nū muoz ich iu von scheiden sagen.
 die naht vuor dan der werde man;
 daz wart verholne getān.
 dô er entran dem wībe,
 dô hete sī in ir lībe
 15 zwelf wochen lebendic ein kint.
 vaste ment in dan der wint.
 Diu vrouwe in ir biutel vant
 einen brief, den schreib ir mannes hant,
 en franzoys, daz sī kunde,
 20 diu schrift ir sagen begunde:
 »**H**ie enbiutet liep ein ander liep.
 ich bin dirre verte ein diep;
 die muose ich dir durch jāmer steln.
 vrouwe, ine mac dich niht verheltn:
 25 wære dīn orden in mīner ê,
 sō wære mir immer nāch dir wê,
 unt hān doch immer nāch dir pīn.
 werde unser zweier kindelīn
 an dem antlütze einem man gelīch,
 30 deiswār, der wirt ellens rīch.

g. und br. *G (nur GI) *T

sp. (sprach [er]: -*– V): »nū helt ez (Sprach ir svlt iz heln O [L Z Fr21 T]) l. *G (*T)
 wan ([*]: vor den V) die tr. *T (nur U)
 m. kiele (kocke T [L Z Fr21]) sint *T
 den mac n. g. (Sine mugen vns niht gnaden Fr21) *G (nur GI)

in ([*]: Bi V) der n. v. *T (ohne T)

zw. w. ein lebendec (ein lebende V lebende ein T) k. *T
 v. wāte in (vaste in fürte V vaste treip in T [I]) *T

in franzois, *T
 s. b., *T
 hie enbüte liebe ein a. liep. *T (nur U)
 »ich bin *T
 die muoz ich *T (O L Z Fr21)
 ↓*G *T

dir wê. *T
 unde hān (om. L) sus imer *G (ohne Z) ich hān sus iemer *T (O L Fr21)

anme lībe e. man g., *G (nur GI) (T)
 w. e. (ellent O) rīch *G w. alsô ([ellen*]: ellenz V ellens T) r. *T

*D: D *m: m *G: G I O L Z Fr21 *T (U): U V T

1 Initiale O 3 Majuskel DT 9 Majuskel DT 13 Initiale I 17 Initiale m G L · Majuskel DT 19 Majuskel T 21 nicht ausgeführte Illustration O · Initiale D · Capitulumzeichen L · Majuskel T 27 Initiale I Z Fr21 · Capitulumzeichen L

4 sult] sullet ez *m (O L Z Fr21 T) 5 daz swarze vel] swarziu velle *m 7 genāhen] gevāhen *m [*]: gevohen V 12 verholn daz wart getan I · wart] waz V 13 dô entran er dem wībe. *m (T) 16 ment] wegete *m 17 biutel] seckel *m (V) 18 mannes] [manne]: mannes Fr21 19 en] in *m 20 schrift] geschrift *m 21 Hie] +ie D 24 ichne mac dich es (dich I O Z Fr21 dirs V), vrouwe (Vrouwe ich maüg dirs L ichn mac mich T), niht verheltn (geheln T): *G (*T) · dich] dir *m 30 der] er *m